



FILE COPY

I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN
THIRTY-THIRD GUAM LEGISLATURE

155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910

June 1, 2015

The Honorable Edward J.B. Calvo
I Maga'lahaen Guåhan
Ufisinan I Maga'lahi
Hagåtña, Guam

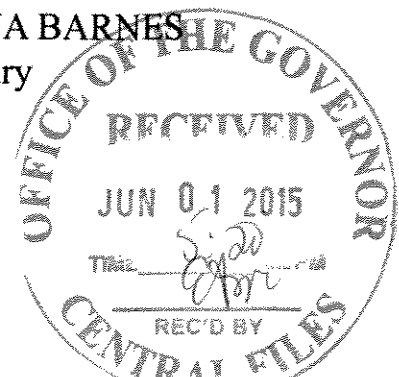
Dear *Maga'lahi* Calvo:

Transmitted herewith are Bill and Substitute Bill Nos. 9-33(COR), 21-33(COR), 25-33(COR), 31-33(COR), 44-33(COR), 48-33(COR), 50-33(COR), 55-33(COR), 61-33(COR), 64-33(COR), 65-33(COR), 69-33(COR), 70-33(COR), 73-33(COR), 77-33(COR), 79-33(COR), 81-33(COR), 82-33(COR), 83-33(COR), 90-33(LS), 92-33(LS), 107-33(LS), 108-33(LS), 109-33(LS) and 110-33(LS) which were passed by *I Mina'Trentai Tres Na Liheslaturan Guåhan* on May 29, 2015.

Sincerely,


TINA ROSE MUÑA BARNES
Legislative Secretary

Enclosure (25)



FILE COPY

I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2015 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'LAHEN GUÅHAN*

This is to certify that Substitute Bill No. 77-33 (COR), "AN ACT TO AMEND SUBSECTION (a) OF § 90.90 AND SUBSECTION(b)(1) OF § 90.91 OF ARTICLE 4, CHAPTER 90, TITLE 9, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DETAINEE PARTICIPATION IN PRISON INDUSTRIES AND THE USE OF FUNDS DEPOSITED INTO THE PRISON INDUSTRIES REVOLVING FUND," was on the 29th day of May 2015, duly and regularly passed.

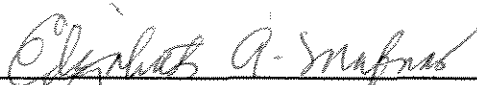


Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker

Attested: 

Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 18th day of June,
2015, at 5:20 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:

EDWARD J.B. CALVO
I Maga'lahaen Guåhan

Date: _____

Public Law No. _____



I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2015 (FIRST) Regular Session

Bill No. 77-33 (COR)

As substituted by the Committee on
the Guam U.S. Military Relocation,
Public Safety, and Judiciary.

Introduced by:

James V. Espaldon
Judith T. Won Pat, Ed.D.
Frank F. Blas, Jr.
T. C. Ada
V. Anthony Ada
FRANK B. AGUON, JR.
B. J.F. Cruz
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
T. R. Muña Barnes
R. J. Respicio
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F.Q. San Nicolas
Mary Camacho Torres
N. B. Underwood, Ph.D.

**AN ACT TO *AMEND* SUBSECTION (a) OF § 90.90 AND
SUBSECTION(b)(1) OF § 90.91 OF ARTICLE 4,
CHAPTER 90, TITLE 9, GUAM CODE ANNOTATED,
RELATIVE TO DETAINEE PARTICIPATION IN
PRISON INDUSTRIES AND THE USE OF FUNDS
DEPOSITED INTO THE PRISON INDUSTRIES
REVOLVING FUND.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** Subsection (a) of § 90.90 of Article 4, Chapter 90, Title 9,
3 Guam Code Annotated, is *amended* to read:

1 “(a) Prison Industries, Established. The Department of Corrections
2 is hereby authorized to establish such prison industries as may be feasible to
3 provide a means for inmates and detainees to receive job training and skills
4 development; to provide opportunities for the earning of wages to be used to
5 pay restitution to victims of crime, and payment of fines and court costs; and
6 to provide additional means for funding certain recurring expenses of the
7 Department. The Department *shall* separate and designate each prison
8 industry to be established as occurring “within the secured perimeter” or
9 occurring “outside the secured perimeter”. This Act is *not* meant to replace
10 the activities authorized by Chapter 84 of Article 1, Title 9, Guam Code
11 Annotated, but *shall* be viewed as authorizing additional activities. This
12 Chapter *shall not* supersede, *nor* affect any programs undertaken pursuant to
13 Chapter 81 of this Title.”

14 **Section 2.** Subsection (b)(1) of § 90.91 of Article 4, Chapter 90, Title 9,
15 Guam Code Annotated, is *amended* to read:

16 “(1) Funds in the Prison Industries Revolving Fund may be used to
17 purchase clothing for prisoners and detainees, foodstuffs for the dining
18 facility, galley catering services and equipment, medical/dental supplies,
19 prescription and over-the-counter medicines, sanitary/hygiene supplies and
20 other pharmaceutical supplies for prisoners and detainees, including,
21 payment for prisoner-detainee maintenance costs in any off island prison or
22 medical institutions, payment for overtime and related personnel costs for
23 personnel specifically assigned to tasks involving Prison Industries, and for
24 training of Department of Corrections personnel.”